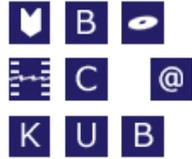




ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG



BIBLIOTHÈQUE CANTONALE ET UNIVERSITAIRE FRIBOURG  
KANTONS- UND UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK FREIBURG

# Le module « Archives Management System » (AMS) dans Virtua

14 avril 2011

Nicole Zay, bibliothécaire responsable de la formation au catalogage

Romain Jurot, chef du secteur Manuscrits, incunables et archives

1. Origine du projet
2. Les zones MARC et la norme ISAD(G)
3. Le catalogage dans le module AMS
4. Résultat pour les lecteurs (OPAC)
5. Conclusion

## 1. Origine du projet

### Qu'est-ce que RERO (RÉseau ROmand) ?

RERO représente un catalogue collectif de 215 bibliothèques, soit la plupart des bibliothèques universitaires, publiques et patrimoniales de GE, JU, NE, VS, VD et FR, auxquelles il faut ajouter les bibliothèques des tribunaux de la Confédération.

Il contient 5,2 millions de références bibliographiques donnant accès à plus de 10 millions de documents (imprimés, disques vinyl, CD, DVD, photos, enregistrements audio-visuels, livres-numériques et ... des fonds d'archives).

### Situation à la BCU de Fribourg

La BCU avait besoin d'une solution pour l'inventorisation et la mise en ligne de ses fonds d'archives (22 fonds inventoriés au moyen du logiciel Word totalisant près de 20 000 notices).

Après différents essais, la décision est prise de privilégier le catalogue RERO (un seul catalogue pour tous les documents conservés par la bibliothèque).

Fin 2008-début 2009 : premiers tests par RERO du module AMS (Archives Management System) intégré dans Virtua (équivalent d'Aleph en Suisse romande).

Mars 2010 : acquisition du module par RERO, tests complémentaires et élaboration d'un manuel d'utilisation.

Novembre 2010 : mise en production.

### Quelques avantages d'AMS

Le module est intégré à Virtua (pas d'installation informatique spécifique, maintenance simplifiée).

On utilise les autorités auteurs et matières existantes dans RERO.

La transparence est totale pour le lecteur qui n'a qu'un seul catalogue à consulter.

La notice est visible avec toute son arborescence.

### Situation actuelle

Deux sites (JU et FR) utilisent AMS.

Les règles de catalogage sont en cours d'élaboration par RERO.

## 2. Les zones MARC et la norme ISAD(G)

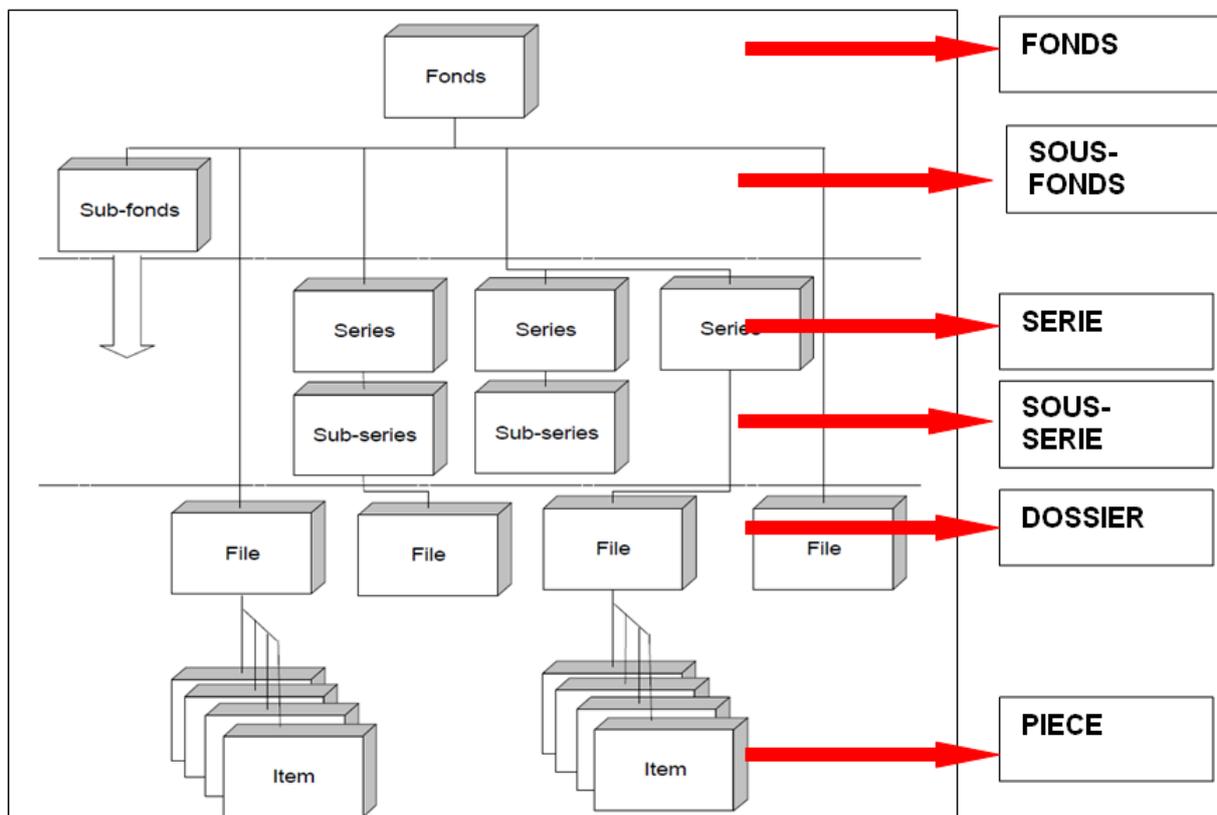
Norme ISAD(G) :

7 zones d'information. A l'intérieur de chaque zone : plusieurs éléments descriptifs.

Zones MARC : pas de regroupement par zone d'information ; les éléments descriptifs de la norme ISAD(G) sont tous présents.

La notice contient en plus des zones codées propres au logiciel et au format MARC.

Schéma des niveaux de classement d'un fonds d'archives selon la norme ISAD(G):



## Récapitulatif des zones

Zone MARC	Norme ISAD(G)
Etat de collection	Référence
008	
040 RERO <u>xxxx</u>	
041 codes de langues si applicable	
049 code canton si applicable	
072 <u>7</u> \$a <u>s1zz</u> \$2 <u>rero</u>	
100 <u>X</u> \$a	Producteur
245 <u>XX</u> \$a, \$f	Intitulé et dates
300 <u>  </u> \$a	Importance matérielle et support
351 <u>  </u> \$c ; \$b	Niveau et mode de classement
500 <u>  </u> \$a	Langue et écriture des documents
500 <u>  </u> \$a	Evaluation, tris et éliminations, sort final
500 <u>  </u> \$a	Autres notes
506 <u>1</u> \$a	Conditions d'accès
508 <u>  </u> \$a mention d'auteur secondaire (si pas en 700)	
520 <u>8</u> \$a	Présentation du contenu
524 <u>  </u> \$a	Citation préférée des documents décrits
530 <u>  </u> \$a et 776 \$t ou 500	Existence de copies (documents sous une autre forme dans le catalogue)
534 <u>  </u> \$	Originaux
540 <u>  </u> \$a	Conditions de reproduction
540 <u>  </u> \$a	Caractéristiques matérielles et contraintes techniques
541 <u>  </u> \$a	Modalités d'entrée
544 <u>1</u> \$a	Sources complémentaires
545 <u>  </u> \$a	Histoire administrative, notice biographique
555 <u>  </u> \$a \$p	Instruments de recherche
561 <u>0</u> \$a	Historique de la conservation
581 <u>  </u> \$a	Bibliographie
584 <u>  </u> \$a	Accroissements
590 <u>  </u> \$a	Notes sur l'exemplaire
594 <u>  </u> \$a. \$b	Notes de l'archiviste
700 <u>X</u> \$a auteur secondaire	
710 <u>X</u> \$a collectivité	
950 à 979 <u>  </u> \$a localisation	

### **3. Le catalogage dans le module AMS**

L'utilisation du module nécessite des droits d'accès pour les catalogueurs mais pas d'installation spécifique (le module fait partie intégrante de Virtua).

Possibilité d'utiliser des notices existantes.

Possibilité de personnaliser des grilles de catalogage.

Possibilité de modifier facilement l'ordre des notices dans un niveau et dans la hiérarchie.

Possibilité de lier des fonds numérisés à une notice d'archive.

Possibilité de traiter des supports divers de la même manière qu'un support papier.

#### **Création de la notice de fonds**

Soit par duplication d'une notice d'inventaire existante, soit en utilisant une grille de catalogage particulière.

Les notices de fonds sont des notices «privées», aucune autre bibliothèque ne se raccroche sur ces notices.

Exemple de grille de catalogage :

Editeur MARC - Virtua 2010.1.2.0			
008			101122m19041928sz 000 0 fre d
035			\$a R005720526
039		9	\$a 201012171142 \$b 0209 \$c 201012141506 \$d 0209 \$c 201012140814 \$d 0209 \$c 201012020815 \$d 0209 \$y 201011221516 \$z 0209
040			\$a RERO frbcuc
041	0		\$a fre \$a cop \$a egy \$a eng \$a ger
072		7	\$a s1bt \$2 zéro
072		7	\$a s2or \$2 zéro
100	1		\$a Dévaud, Eugène, \$d 1878-1929
245	1	0	\$a Papiers Eugène Devaud (1878-1929), \$f 1904-1928
300			\$a 8 boîtes, 1 portefeuille, 1 grande boîte
351			\$c Fonds ; \$b Classement alphabétique pour les correspondances et thématique pour les autres documents
500			\$a Langues des documents: égyptien, copte, français, anglais, allemand
520	8		\$a Correspondances scientifiques, tirés à part, documents personnels et notes de travail \$9 frbcuc/11.2010

### Création d'une notice enfant

Par un simple clic droit sur la notice supérieure, « Créer une notice enfant » : on ouvre une nouvelle grille de catalogage.

Lors de l'enregistrement de cette notice enfant, le système génère automatiquement une zone comportant le numéro de notice de la notice « parent ».

The screenshot shows the Virtua MARC editor interface. At the top, there are navigation buttons and a page indicator '1 / 1'. Below that, a header bar displays the record title: 'Fribourg, B.C.U., Papiers Eugène Dévaud (LC4): Papiers Eugène Dévaud (1878-1929), 1904-1928'. A context menu is open over the first record, listing various actions such as 'Imprimer', 'Ajouter une localisation', and 'Créer une notice enfant', which is currently selected. The main area displays a list of MARC records in a table format, with columns for field numbers and their corresponding values.

Field	Value
LDR	05614nac a2200325 i 4500
001	vtls005720526
003	RERO
005	20101217114200.0
008	101122m19041928sz 000 0 fre d
035	\$a R005720526
039	9 \$a 201012171142 \$b 0209 \$c 201012141506 \$d 201011221516 \$z 0209
040	\$a RERO frbcuc
041	0 \$a fre \$a cop \$a egy \$a eng \$a ger
072	7 \$a s1bt \$2 zéro
072	7 \$a s2or \$2 zéro
100	1 \$a Dévaud, Eugène, \$d 1878-1929
245	1 0 \$a Papiers Eugène Devaud (1878-1929), \$f 1904-1928
300	\$a 8 boîtes, 1 portefeuille, 1 grande boîte

< > 1 / 1

Fribourg, B.C.U., Papiers Eugène Dévaud (LC4): Papiers Eugène Devaud (1878-1929), 1904-1928

- [-] Publications, 1917-1930
- [-] Correspondances, 1904-1929
- [-] Documents personnels 1922-1927
- [-] Matériaux et documents de travail 1915-1930

Complet | Etat de collection | MARC

```

LDR      00599nac a2200193 a 4500
001      vtls005722040
003      RERO
004      vtls005720526 1
005      20101220160400.0
008      101123m19171930      00  fre d
035      $a R005722040
039      9  $a 201012201604 $b 0209 $c 201011251119 $d 0209 $c 201011251119 $d 0209 $c 201011250953 $d 0209 $y
          201011231704 $z 0209
040      $a RERO frbcuc
245      0 0  $a Publications, $f 1917-1930
351      $c Sous-fonds
956      $a frbcuc
  
```

Un nouveau clic droit sur cette notice permet de créer une notice enfant inférieure, et ainsi de suite pour toute l'arborescence.

Un état de collection est créé sur chaque notice (à tous les niveaux) pour indiquer la cote et l'emplacement des documents.

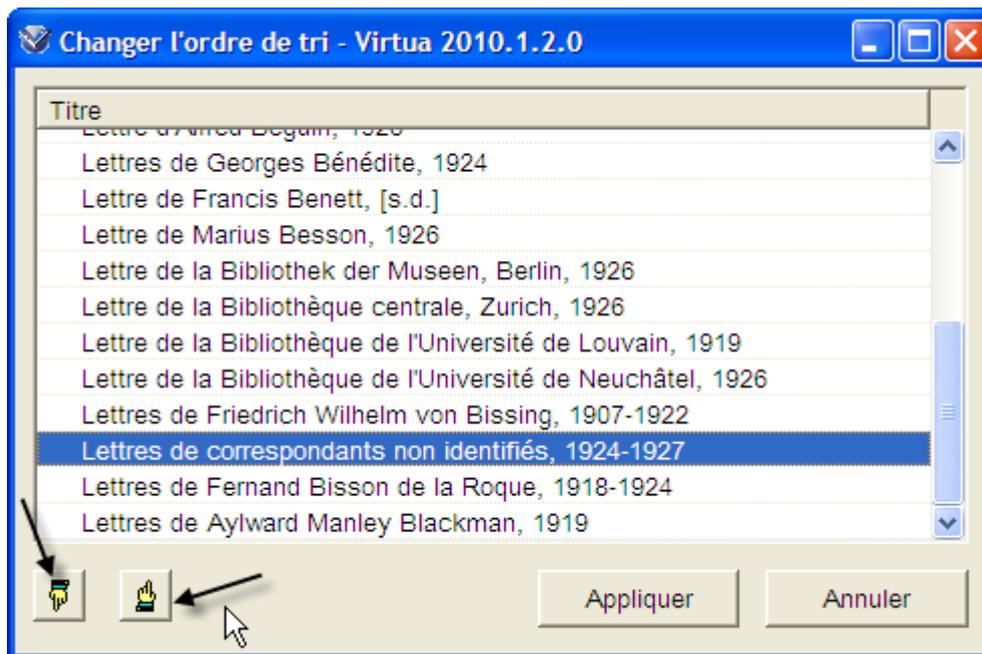
Complet | Etat de collection | MARC

Titre: Publications,

Dépôt	Cote	2e cote	Etat	#
FR CENT Manuscrits	LC 4/A			

### Manipulation des notices

Le module permet de déplacer facilement une notice dans l'arborescence : par l'utilisation de boutons « monter-descendre », pour déplacer une notice dans un même niveau. La zone 004 contenant le numéro de la notice « parent » est modifiée automatiquement par le système.



On peut également modifier manuellement la zone 004 qui contient le numéro de la notice parent (dans le cas où la notice doit être déplacée dans un autre niveau)

Editeur MARC - Virtua 2010.1.2.0

004			vtls005723724 21
008			101220m19241927
035			\$a R005882270
039		9	\$y 201012201507 \$z 0209
040			\$a RERO frbcuc
072		7	\$a s1zz \$2 rero
245	0	0	\$a Lettres de correspondants non identifiés, \$f 1924-1927
300			\$a 5 pièces
351			\$c Dossier
956			\$a frbcuc

numéro de notice de la notice "Lettres adressées à Eugène Dévaud", 21ème notice de ce niveau

Editeur MARC:1 - Virtua 2010.1.2.0

004			vtls005723726 6
008			101220m19241927
035			\$a R005882270
039		9	\$y 201012201507 \$z 0209
040			\$a RERO frbcuc
072		7	\$a s1zz \$2 rero
245	0	0	\$a Lettres de correspondants non identifiés, \$f 1924-1927

on modifie le numéro de notice à laquelle on veut se rattacher et on indique le rang

### Utilisation d'une notice existante

Modifier le type de notice.

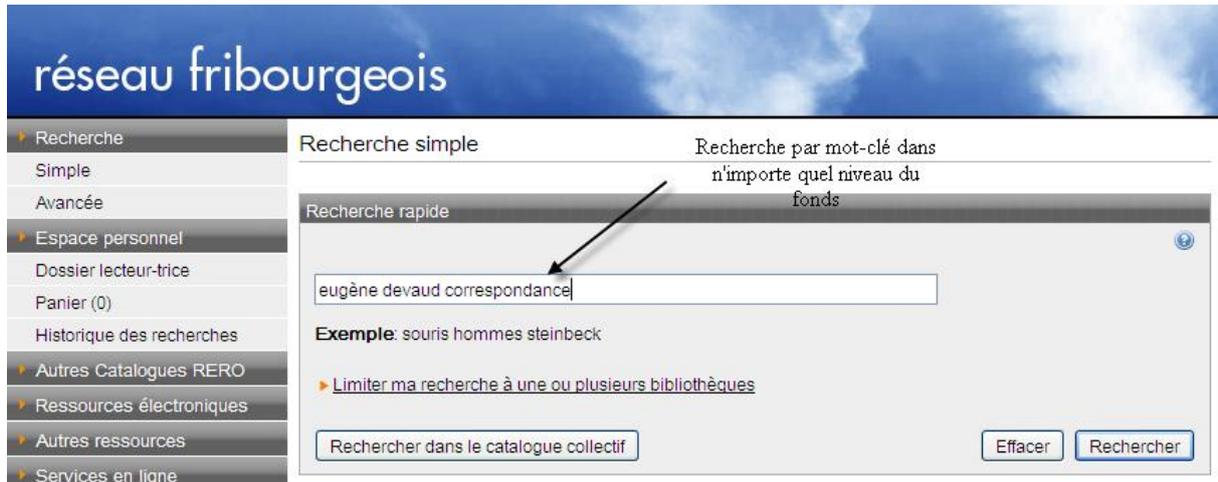
Ajouter une zone 004 contenant le numéro de la notice parent à laquelle on veut la rattacher.

Ajouter les zones propres à la description archivistique.

## 4. Visibilité dans l'OPAC

Le lecteur n'a pas besoin de connaître les mots exacts du titre de la pièce ou du dossier, la recherche se fait sur l'ensemble de la notice du fonds.

Risque de « bruit » lors de la recherche si on ne met pas le nom du producteur.



réseau fribourgeois

Recherche simple Recherche par mot-clé dans n'importe quel niveau du fonds

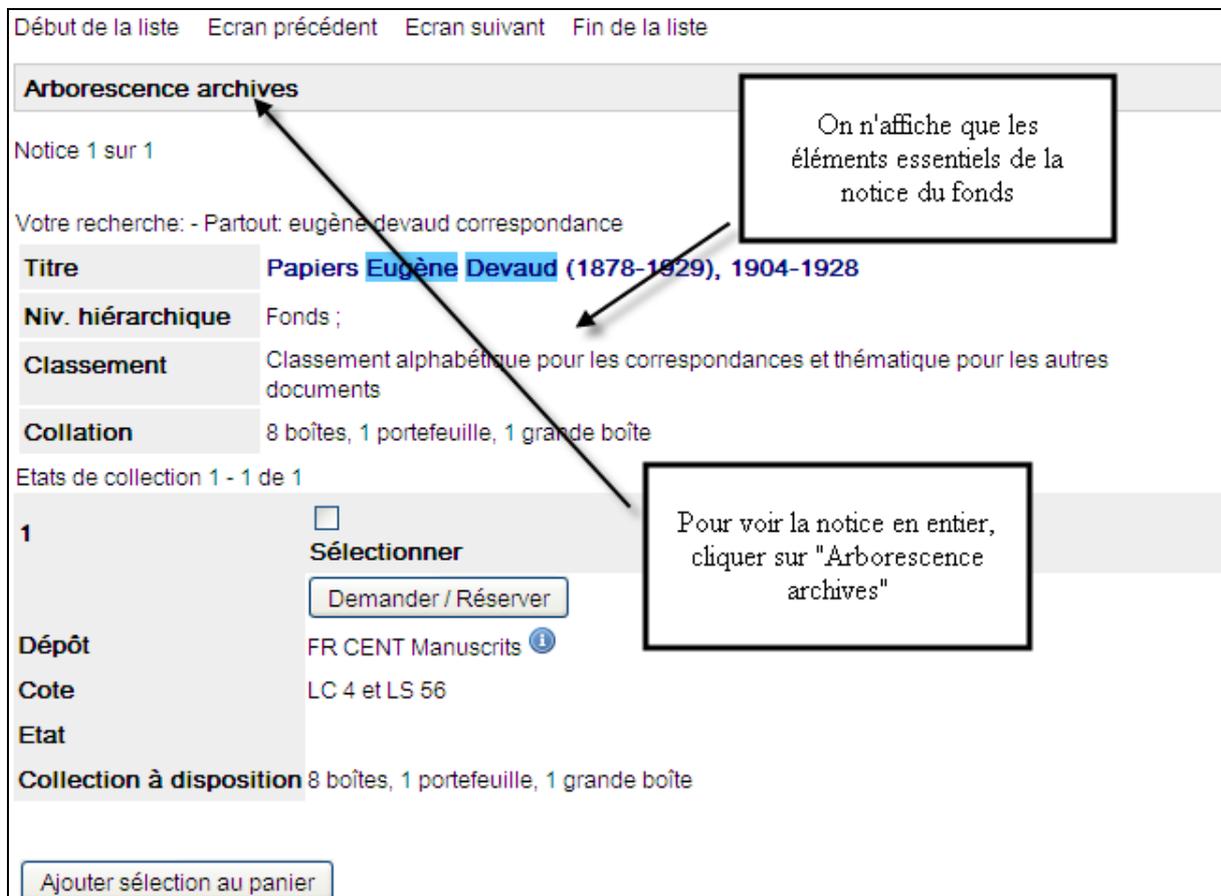
Recherche rapide

eugène devaud correspondance

Exemple: souris hommes steinbeck

▶ Limiter ma recherche à une ou plusieurs bibliothèques

Rechercher dans le catalogue collectif Effacer Rechercher



Début de la liste Ecran précédent Ecran suivant Fin de la liste

**Arborescence archives**

Notice 1 sur 1

Votre recherche: - Partout: eugène devaud correspondance

**Titre** Papiers Eugène Devaud (1878-1929), 1904-1928

**Niv. hiérarchique** Fonds ;

**Classement** Classement alphabétique pour les correspondances et thématique pour les autres documents

**Collation** 8 boîtes, 1 portefeuille, 1 grande boîte

Etats de collection 1 - 1 de 1

1  Sélectionner Demander / Réserver

**Dépôt** FR CENT Manuscrits ⓘ

**Cote** LC 4 et LS 56

**Etat**

**Collection à disposition** 8 boîtes, 1 portefeuille, 1 grande boîte

Ajouter sélection au panier

On n'affiche que les éléments essentiels de la notice du fonds

Pour voir la notice en entier, cliquer sur "Arborescence archives"

## Arborescence archives

Déployer

Replier

### Arborescence archives

  - Fribourg, B.C.U., Papiers Eugène Dévaud (LC4): Papiers Eugène Devaud (1878-1929), 1904-1928

Notice Etats de collection(1) Format MARC

Notice du fonds

Demander / Réserver

**Auteur** Dévaud, Eugène, 1878-1929

**Titre** Papiers Eugène Devaud (1878-1929), 1904-1928

**Collation** 8 boîtes, 1 portefeuille, 1 grande boîte

**Niveau hiérarchique** Fonds ;

**Classement** Classement alphabétique pour les correspondances et thématique pour les autres documents

**Note** Langues des documents: égyptien, copte, français, anglais, allemand

**Analyse** Correspondances scientifiques, tirés à part, documents personnels et notes de travail

**Note** Mode d'acquisition inconnu

**Note** Biographie d'Eugène Dévaud par Pauline Coquoz : Né le 11 janvier 1878 à Fuyens (commune de Villaz-Saint-Pierre), fils de François-Joseph-Théophile Dévaud, chef de gare, et de Marie-Séraphine Deillon, Eugène Dévaud fit ses études secondaires aux collèges de Fribourg et de Schwyz avant d'entrer temporairement dans l'administration cantonale. En parallèle à ses fonctions d'adjoint au greffe du tribunal de Bulle et ensuite d'employé à la Chancellerie d'État, il étudia l'égyptologie et l'assyriologie. Il continua ses études à l'étranger, d'abord à Lyon pendant deux ans où il suivit l'enseignement de Victor Loret et se

Notice et bibliothèque(s) Format MARC

Notice de pièce

Demander / Réserver

**Titre** Le conte du Naufragé : remarques grammaticales, lexicographiques, paléographiques, etc., 1917

**Collation** 1 tiré à part

**Note** In: Recueil de travaux relatifs à la philologie et à l'archéologie égyptiennes et assyriennes. - Paris. - 1917, 38, p. 188-210

**Note** Avec dédicace ms. "Hommage affectueux"

**Niveau hiérarchique** Pièce

**No RERO** R005882154

**Possédé par** Réseau fribourgeois

Arborescence archives

Déployer Replier

En cliquant sur le +, on affiche les rubriques principales

Arborescence archives

- Fribourg, B.C.U., Papiers Eugène Dévaud (LC4): Papiers Eugène Dévaud (1878-1929), 1904-1928
  - + Publications, 1917-1930
  - + Documents personnels 1922-1927
  - + Matériaux et documents de travail 1915-1930

Arborescence archives

Déployer Replier

En cliquant sur "Déployer", toute l'arborescence s'ouvre

Arborescence archives

- Fribourg, B.C.U., Papiers Eugène Dévaud (LC4): Papiers Eugène Dévaud (1878-1929), 1904-1928
  - Publications, 1917-1930
    - Un signe hiéroglyphique peu connu, 1917
    - Le conte du Naufragé : remarques grammaticales, lexicographiques, paléographiques, etc., 1917
    - Etudes d'étymologie copte, 1922
    - Les proverbes de Salomon : (Ch. 1, v. 1-14, v. 26\*, Ch. 24, v. 24-v. 29 et v. 50\*-v. 77 et Ch. 29, v. 28-v. 39) : texte bohairique du cod. 8 de la Rylands Library Manchester, du cod. 55 et 98 de la Bibliothèque vaticane et du cod. 1051 du Musée copte au Caire, avec les variantes de 25 autres manuscrits et index des mots coptes et des mots grecs, 1930
  - Documents personnels 1922-1927
    - Carte de lecteur du British Museum 1927
    - Lettre de recommandation de Patrick Boylan, University College à Dublin, en faveur d'Eugène Dévaud 29.08.1922
    - Lettre de recommandation de Kurt Sethe, Université de Göttingen, adressée à Georges Python en faveur d'Eugène Dévaud 30.07.1922
    - Lettre de recommandation de Henri Hyvernard, Université catholique d'Amérique, Washington, adressée à Georges Python en faveur d'Eugène Dévaud 28.08.1922
  - Matériaux et documents de travail 1915-1930
    - Tirage négatif sur papier du Cod. British Museum or. 1314, f. 2v-33r et 77v-117v, [s.d.]
    - Transcription ms. par O. H. E. Burmester du Cod. British Museum or. 1314, 1919-1926

Voire recherche: - : 005882154

[Voir en premier les exemplaires disponibles](#)

**Titre** Le conte du Naufragé : remarques grammaticales, lexicographiques, paléographiques, etc., 1917

**Collation** 1 tiré à part

Demandes en cours 0 Demandes totales 0

Exemplaires 1 - 1 / 1

<b>1</b>	<input type="checkbox"/>	<b>Sélectionner</b>
Cet exemplaire ne peut pas être demandé à distance.		
<b>Cote</b>	LC 4/A-2	
<b>Dépôt</b>	FR CENT Manuscrits 	
<b>Statut</b>	consultation sur place - Benutzung an Ort	
<b>Détails de l'exemplaire</b>	<b>RERO-11826172</b>	

Ajouter sélection au panier

Visibilité des conditions de prêt

## 5. Conclusion

Le module AMS de Virtua est simple à mettre en œuvre pour les informaticiens (le module est présent dans le logiciel Virtua, il suffit d'en donner les droits d'accès).

Il est simple à utiliser pour les professionnels.

Il est simple à utiliser pour les lecteurs dans l'OPAC.

C'est un module qui va dans le sens d'un catalogue établi sur le mode relationnel (FRBR : établit des liens fonctionnels entre les différentes notices d'une œuvre)